**TALLINNA ÜLIKOOL**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Põhiüksus:  Humanitaarteaduste instituut |  | |
| Kõrvaleriala nimetus eesti keeles **REFERENT-TOIMETAJA** |  | |
|  | 09.03.2016 | |
| Kõrvaleriala nimetus inglise keeles **REVIEWER-EDITOR** | (kinnitatud humanitaarteaduste instituudi nõukogus) | |
|  |  | |
| Maht ainepunktides: 48 EAP | | |
| Vastuvõtutingimused: kava sobib kõikidele üliõpilastele | |  | |  |
| Lõpetamisel väljastatavad dokumendid: akadeemiline õiend. | |  | |  |
| Õppetöö korralduse lühikirjeldus. Kõrvaleriala kuulaja võtab kahe õppeaasta jooksul osa kõrvaleriala õppetööst.  Lõpetamise tingimused: õppekava läbimine.  Kõrvaleriala on osa Eesti filoloogia bakalaureuseõppekavast. | |  | |  |
| Õppekava kuraator, kontaktandmed: Piret Viires piret.viires@tlu.ee | |  | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Eesmärk:  Kujundada oskus kasutada eri tüüpi infoallikaid,  refereerida ingliskeelseid tekste, toimetada eri liiki tekste, sh tõlketekste, ning  koostada asjaajamisega seotud tekste. Luua võimalused dokumendihalduse  põhialuste tundmiseks.  Kujundada oskus leida teemakohast kirjandust, refereerida ning vormistada  refereering tervikuks.  Kujundada võimalus omandada keeletoimetaja tööks vajalikud kutseoskused ning  rakendada teadmisi referendi ja toimetaja erialale omases reaalses töökeskkonnas. | | | |  |  | | |
|  | Õpiväljundid:  Üliõpilane oskab kasutada ja hinnata eri tüüpi infoallikaid; eri liiki ingliskeelseid tekste refereerida; toimetada eri liiki tekste keeleliselt ja sisuliselt, samuti märgata tõlke toimetamisel võõrkeele mõju; koostada ja toimetada asjaajamisega seotud tekste.  Üliõpilane tunneb dokumendihalduse põhimõtteid, haldus- ja õigusteksti eripära.  Üliõpilane oskab leida teemakohast kirjandust, seda refereerida ning vormistada  refereering sisuliselt loogiliseks ja keeleliselt korrektseks tervikuks.  Üliõpilane on omandanud keeletoimetaja kutseoskused, sh oskab toimetada pikemat  tervikteksti, arvestades eesti keele normingutega, teksti sihtrühma ja funktsiooniga  ning teha koostööd autori ja tõlkijaga, arvestades toimetajatöö eetilisi aspekte.  Üliõpilane oskab enda tehtud parandusi analüüsida ja üldistada ning suudab  rakendada teoreetilisi teadmisi referendi ja toimetaja erialale omases reaalses  töökeskkonnas. | | | |  |  | | |
| Mooduli hindamine: Moodulit hinnatakse õppeainepõhiselt | | | | |  | |  |
|  | **Ainekood** | **Õppeaine nimetus** |  | **EAP** |
|  | EKT6301.HT | Keeleline toimetamine |  | 6 |
|  | EKT6302.HT | Andmeallikad ja refereerimine |  | 6 |
|  | EKT6303.HT | Eesti keel asjaajamiskeelena |  | 6 |
|  | EKT6304.HT | Ingliskeelsete tekstide refereerimine |  | 6 |
|  | EKT6311.HT | Akadeemiline kirjutamine |  | 6 |
|  | EKT6312.HT | Erialane toimetamisprojekt |  | 6 |
|  | EKT6313.HT | Bakalaureuseseminar |  | 6 |
|  | EKT6314.HT | Erialane praktika |  | 6 |